

## 说谎，犯罪的前额

### 项目说明

标题: 说谎, 犯罪的前额

语言: 中文

🌐: عربي - ไทย - മലയാളം - বাংলা - Bosanski - Türkçe

阅读次数: 1852

添加的时间: Dec 29, 2007

链接: <http://www.islamhouse.com/p/70315>

真主在《古兰》中说: {阿语原文} (96:15-16)

当时, 一个不信道的坏人阻止穆圣(\*)在天房礼拜。于是真主降示了这两节《古兰》经文。马坚先生的译文为:“决不然, 如果他不停止, 我一定要抓住他的额发——说谎者, 犯罪者的额发!”(古兰96:15—16)

这里, 真主为什么要抓住人的“额发”, 而不是人体的其它部位? 让我们来分析一下《古兰》原文。阿语“额发”一词还有“前额”的意思, 原文中“说谎的, 犯罪的”是形容词, 用来形容“前额”。这样, 就可以把这节《古兰》按照字面翻译为:“决不然, 如果他不停止, 我一定要抓住他的前额——说谎的, 犯罪的前额!”(古兰96:15—16)

为什么《古兰》把前额描述成“说谎的, 犯罪的”呢? 为什么《古兰》没有说那个人是说谎的, 犯罪的呢? 在前额和说谎, 犯罪之间有什么联系呢? 也许现代生理学对于前额机能的解释可以给我们一个答案。

关于这部分的功能, 现代生理学告诉了我们什么呢? 在《解剖生理学概要》一书中如此写道:“大脑正面凸起的前部(即大脑的前额部分), 控制着行为的动机(动机——做某件事的出发点和愿望)1, 并且计划和预测即将发动的行为; 这是一个与大脑皮层相联系的区域.....”书中还写道“前额也被认为是控制侵犯行为的机能中心。.....”2简而言之, 也就是前额承担了思考的机能。

所以, 大脑的这个区域选择、计划和发动好的或坏的行为, 控制着说谎或讲真话。因此, 当一个人说谎和犯罪时, 把他的前额描述成“说谎的, 犯罪的”是极其恰当的, 正如《古兰》中说:“说谎的, 犯罪的前额!”根据摩尔教授著的《前额的科学奇迹》3这本书, 科学家只是在最近60年才发现大脑前额部分的这些机能。真主彻知万物, 真主创造了人类, 真主在1400多年前降示的这节《古兰》中已经揭示了前额的生理机能。

所以, 将此两节经文译为:“决不然, 如果他不停止, 我一定要抓住他的前额——说谎的, 犯罪的前额!”(古兰96:15—16)更贴近原文, 更证明《古兰》是真主降示的奇迹!

注释:(1) Essentials of Anatomy & Physiology, Seeley and others, p. 211. Also see The Human Nervous System, Noback and others, pp. 410-411

(2) Essentials of Anatomy & Physiology, Seeley and others, p. 211

(3) Al-E'jaz al-Elmy fee al-Naseyah (The Scientific Miracles in the Front of the Head), Moore and others, p. 41

转自开远阿专

### 联合列表

📖 [口舌的伤害](#) (评论) - (中文)

🗣️ [了解伊斯兰](#) (评论) - (中文)